

Etude sur le dialecte alsacien



Office pour la Langue
et la Culture d'Alsace

Elsassisches Sprochàmt

www.olcaalsace.org

L'Alsace en Version Originale

Mai 2012

Cible

Habitants de l'Alsace âgés de 18 ans et plus

Echantillon

801 enquêtes

Méthode de recueil

Par téléphone

Mode d'échantillonnage

**Méthode des quotas (sexe, âge et profession)
après stratification géographique par
arrondissement et taille de commune**

Période d'enquête

Du 1er au 9 mars 2012

La place du dialecte dans la culture alsacienne

➤ Éléments caractéristiques de l'Alsace

A quoi pensez-vous quand je vous parle de l'Alsace ?

La culture de la table (gastronomie, vin, bière...) 59%

Le patrimoine architectural 30%

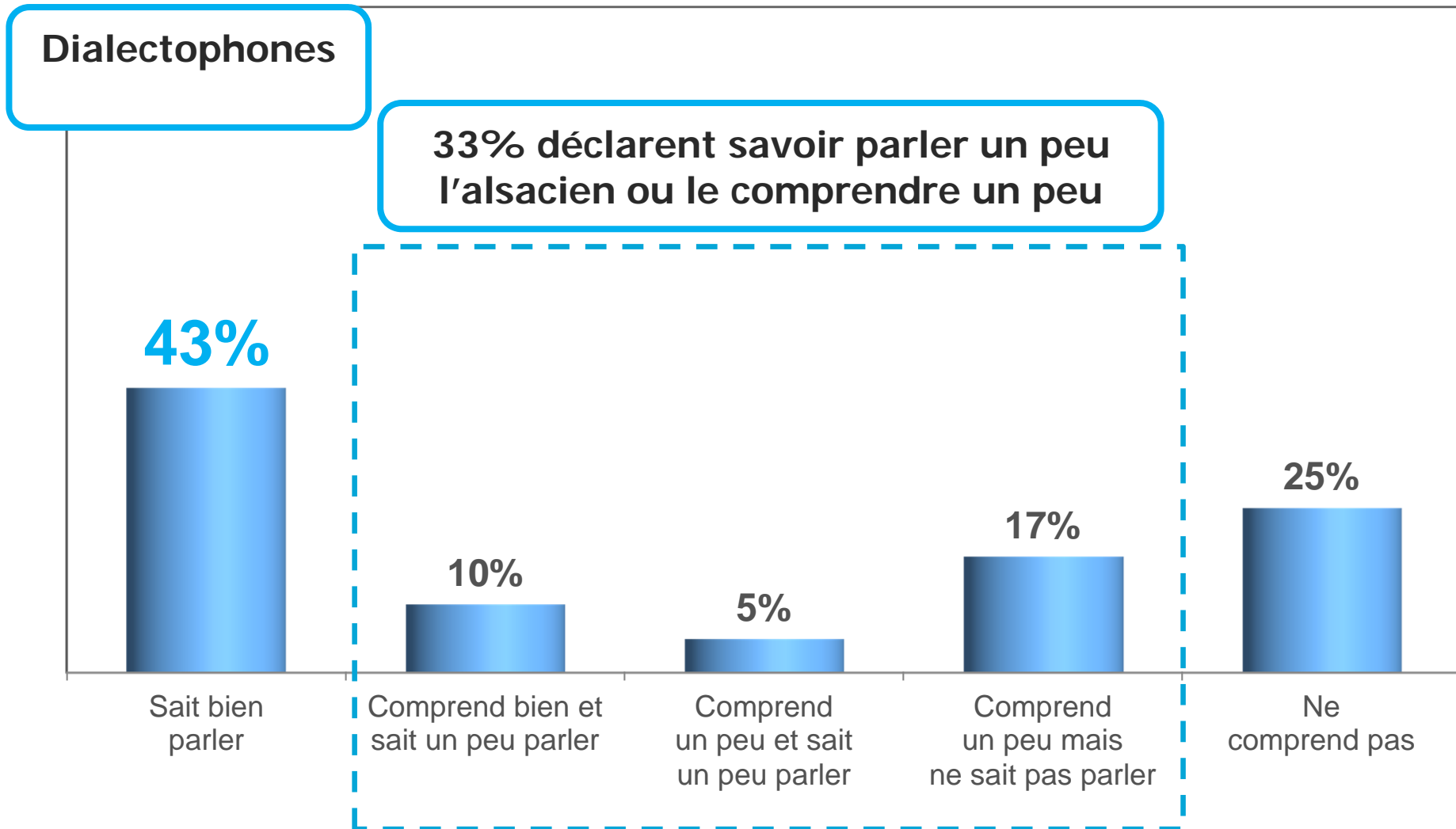
Le dialecte alsacien 27%

Les traditions (marchés de Noël, folklore) 18%

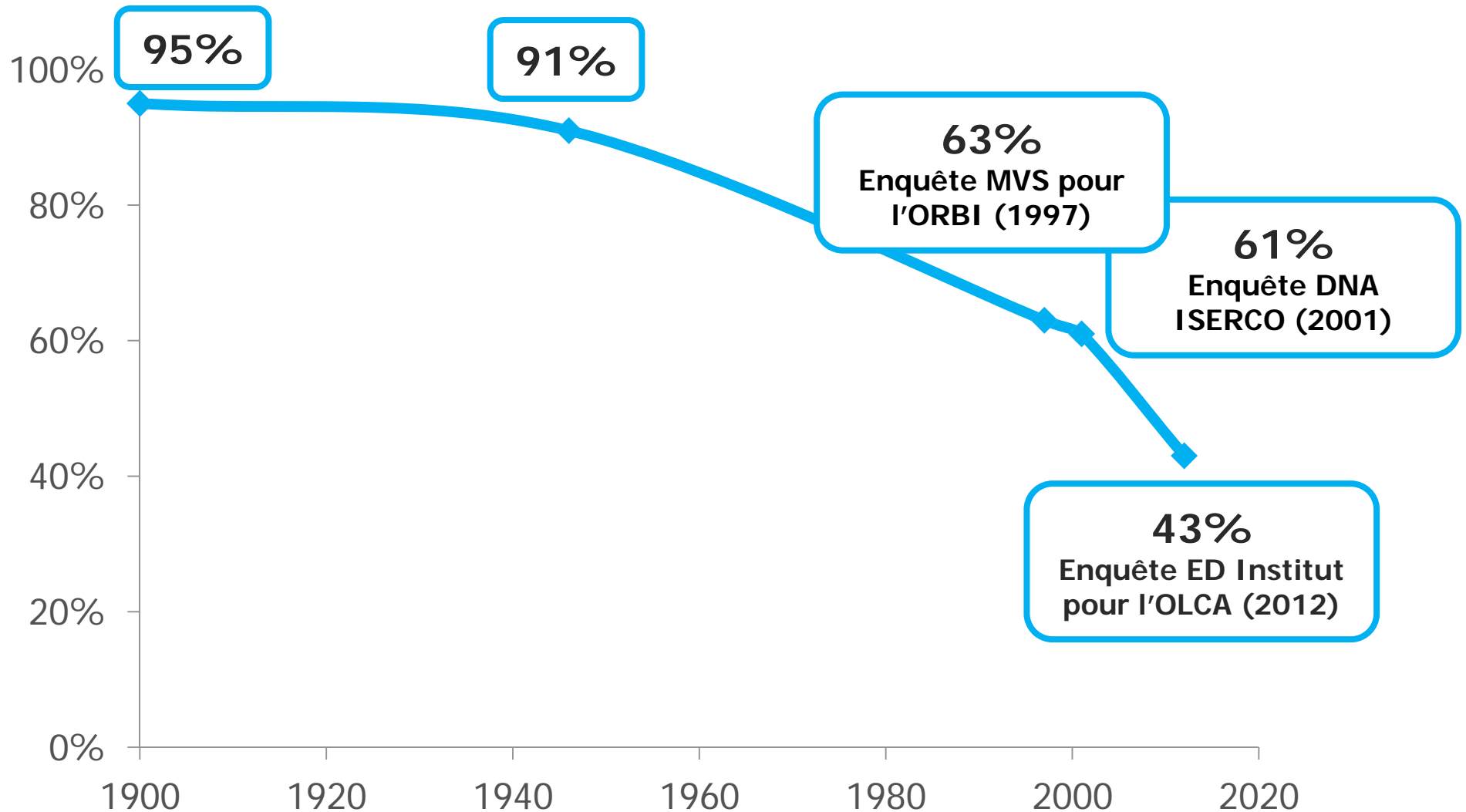
Les paysages, la nature 17%

La pratique du dialecte

➤ Taux de dialectophones en 2012



➤ Evolutions du taux de dialectophones



➤ Taux de dialectophones selon l'âge

12% auprès
des 18-29 ans

24% auprès
des 30-44 ans

54% auprès
des 45-59 ans

74% auprès
des 60 ans et
plus

➤ Taux de dialectophones selon le lieu d'habitation

46% dans le Bas-Rhin



38% dans le Haut-Rhin



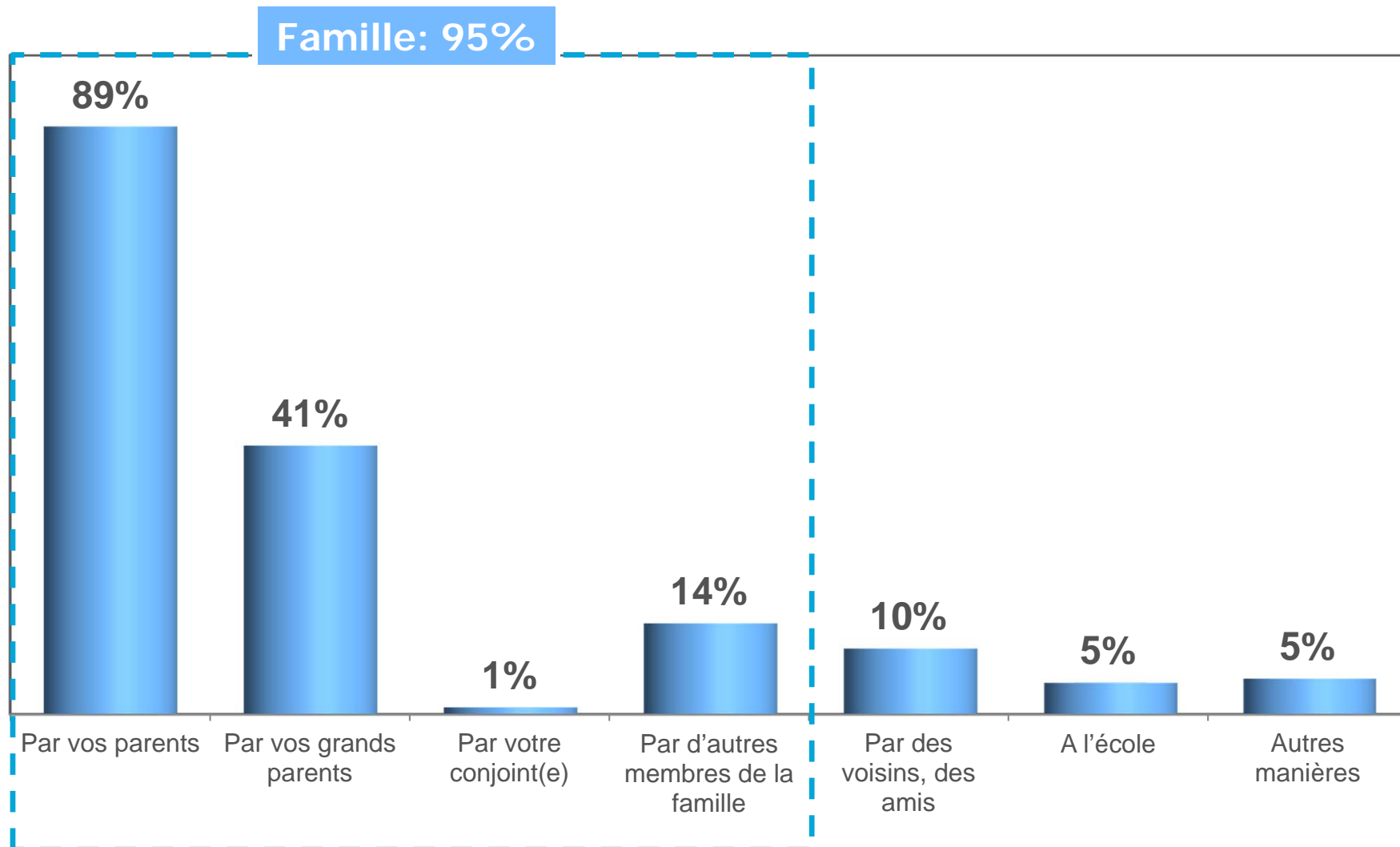
54% dans les
communes de petite
taille

43% dans les
communes de taille
moyenne

21% dans les
communes de grande
taille

Les mécanismes d'apprentissage

➤ Apprentissage du dialecte



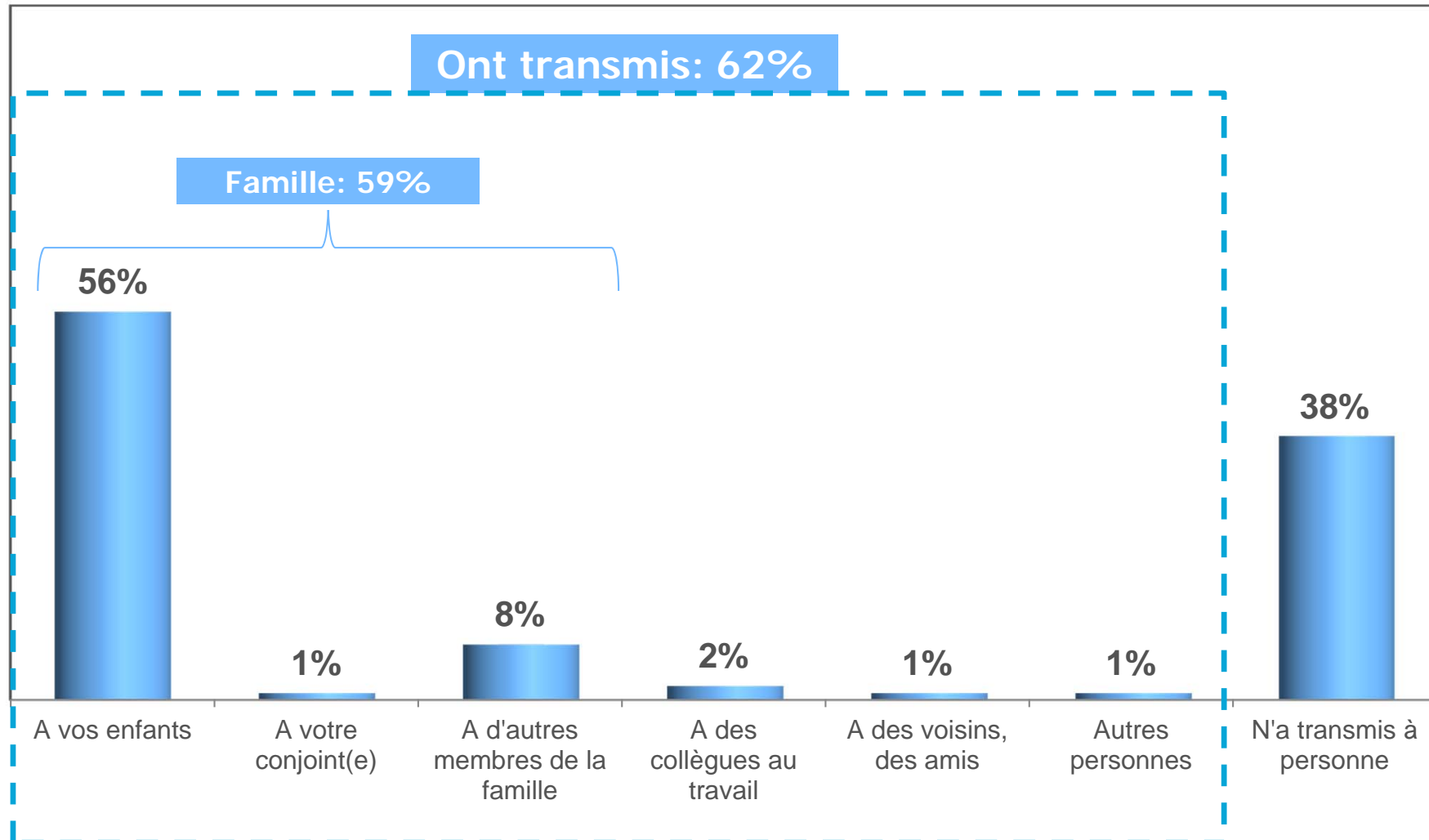
➤ Influence des parents dans l'apprentissage

3% auprès des
individus n'ayant **pas de**
parent dialectophone

24% auprès des
individus ayant
1 seul parent
dialectophone

69% auprès des
individus ayant les **2**
parents
dialectophones

➤ Transmission du dialecte



➤ Principaux freins à la transmission parents -> enfants

Conjoint(e) ne parle pas l'alsacien 26%

Manque de motivation de la part des enfants 16%

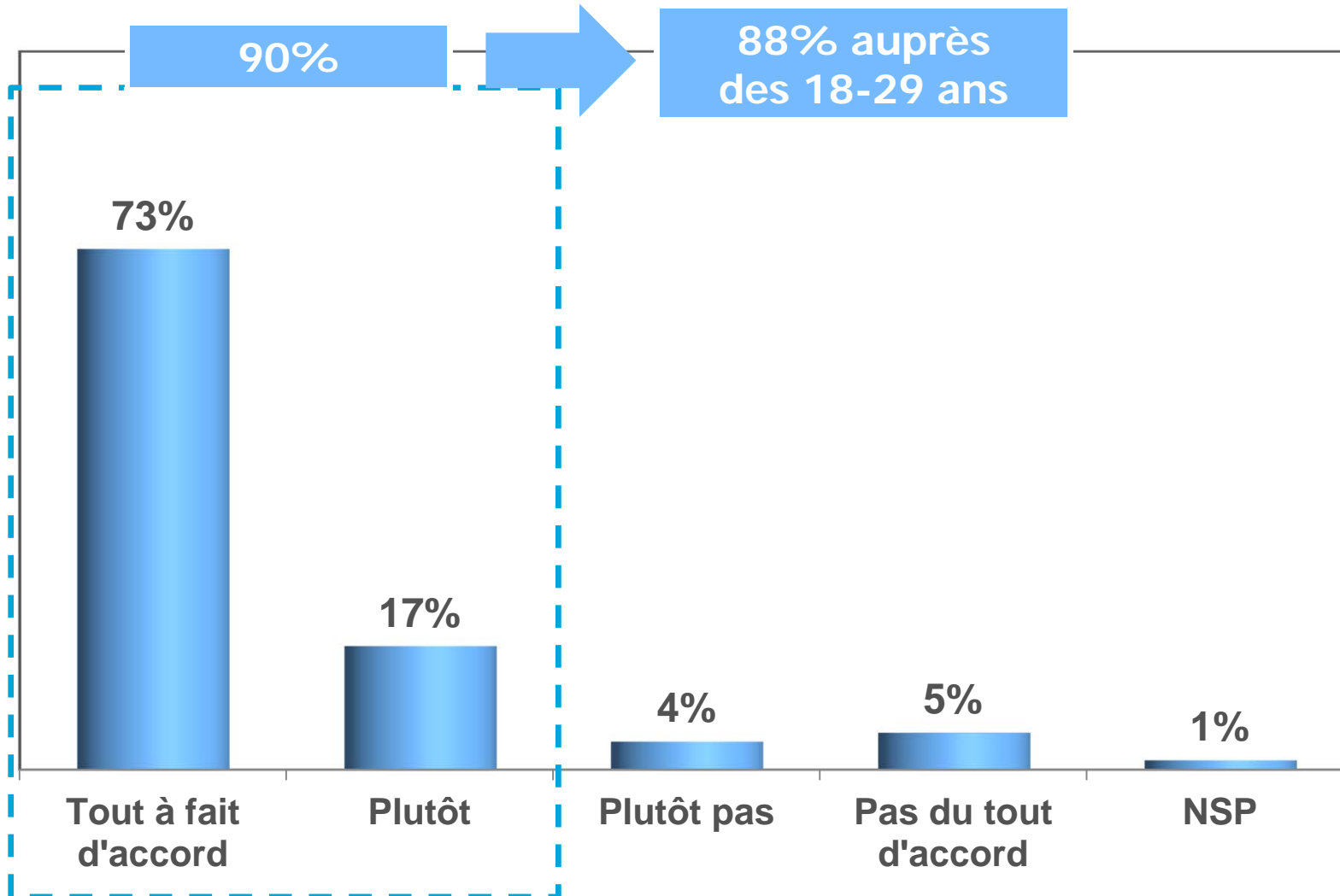
Préférence des parents à s'exprimer en français 15%

Il ne fallait pas parler l'alsacien à l'école 15%

La perception du dialecte

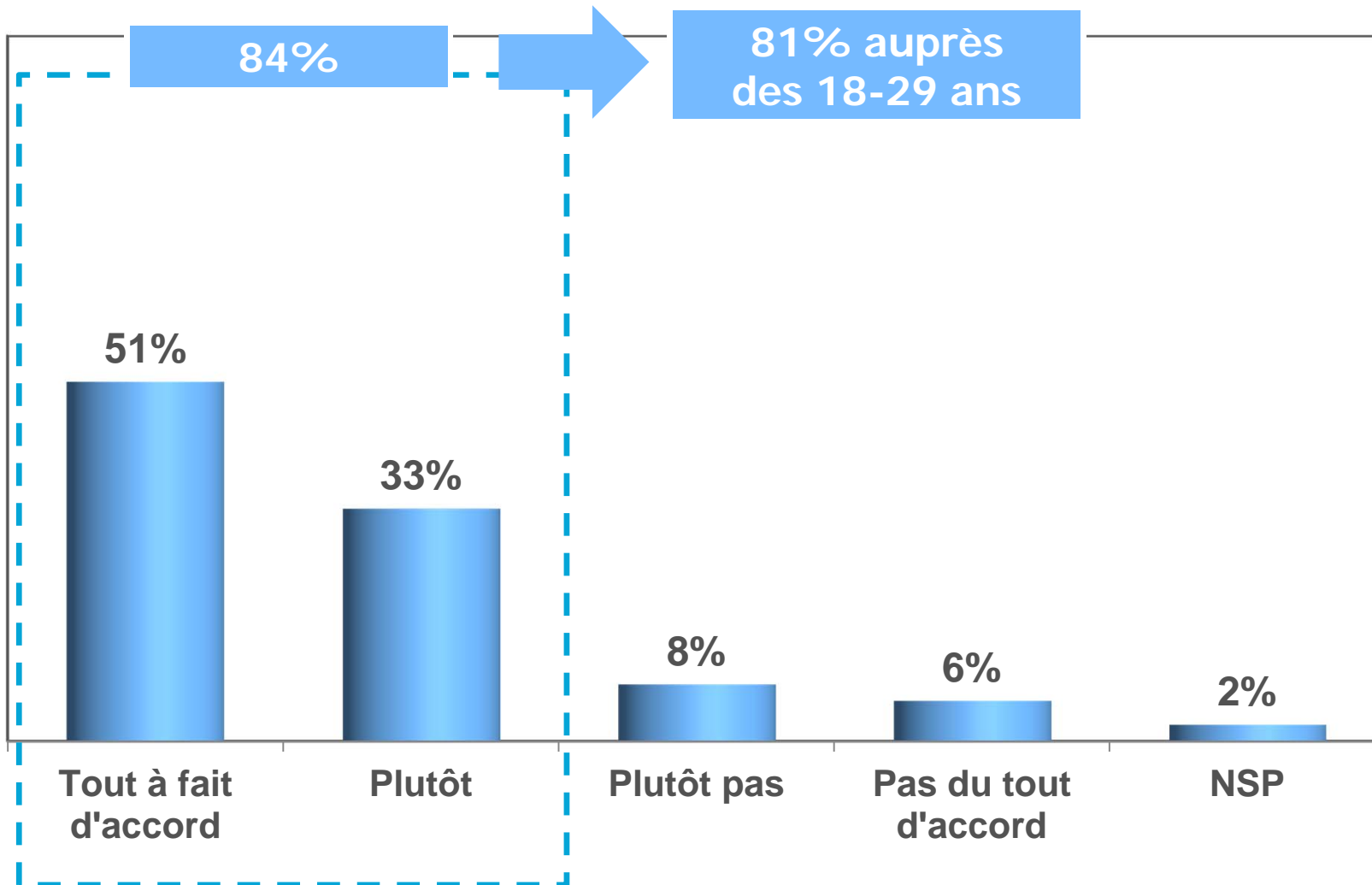
➤ Perception du dialecte

Si le dialecte alsacien disparaissait, l'Alsace perdrait de son identité.



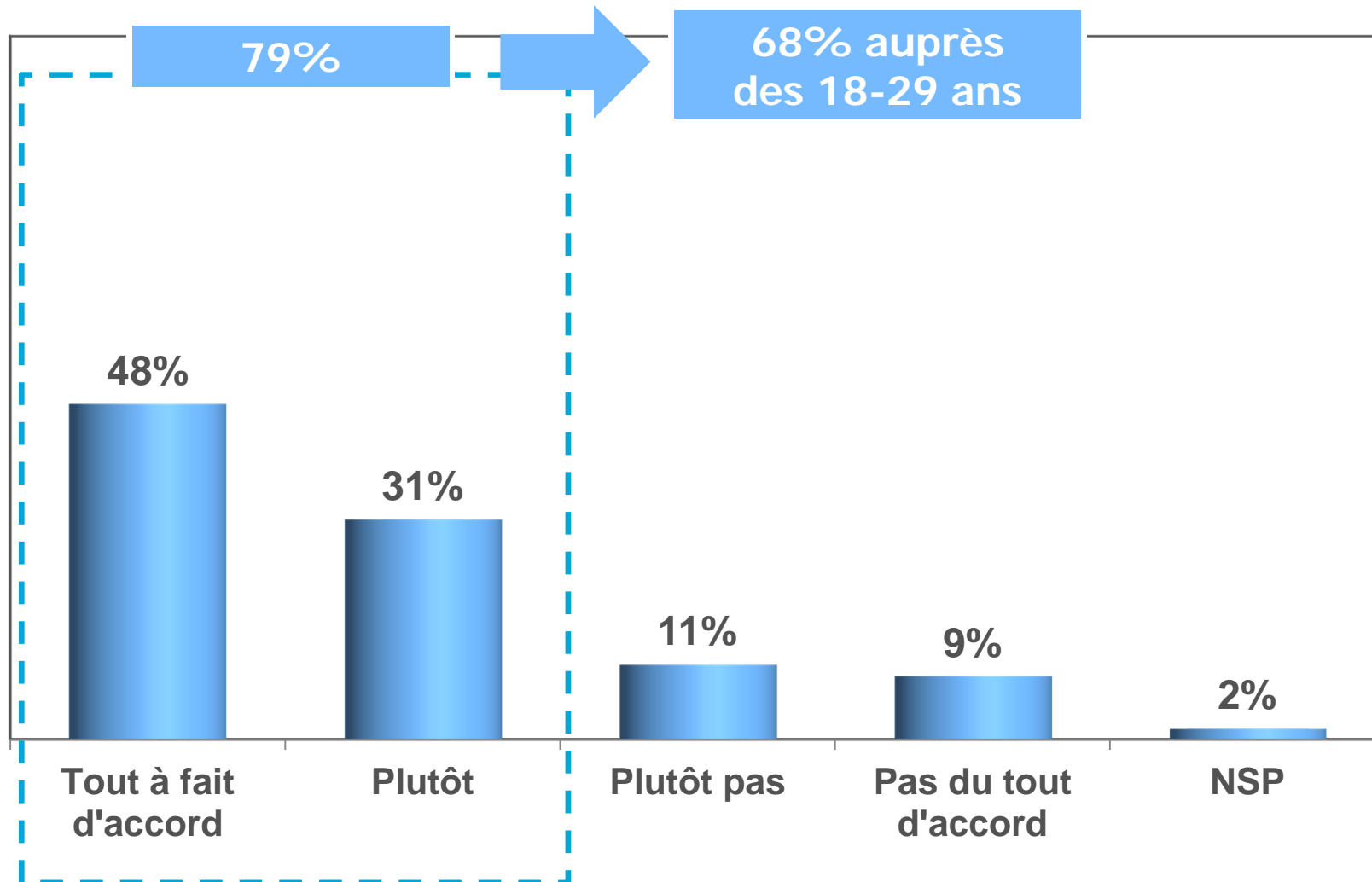
➤ Perception du dialecte

Parler alsacien facilite l'apprentissage d'autres langues.



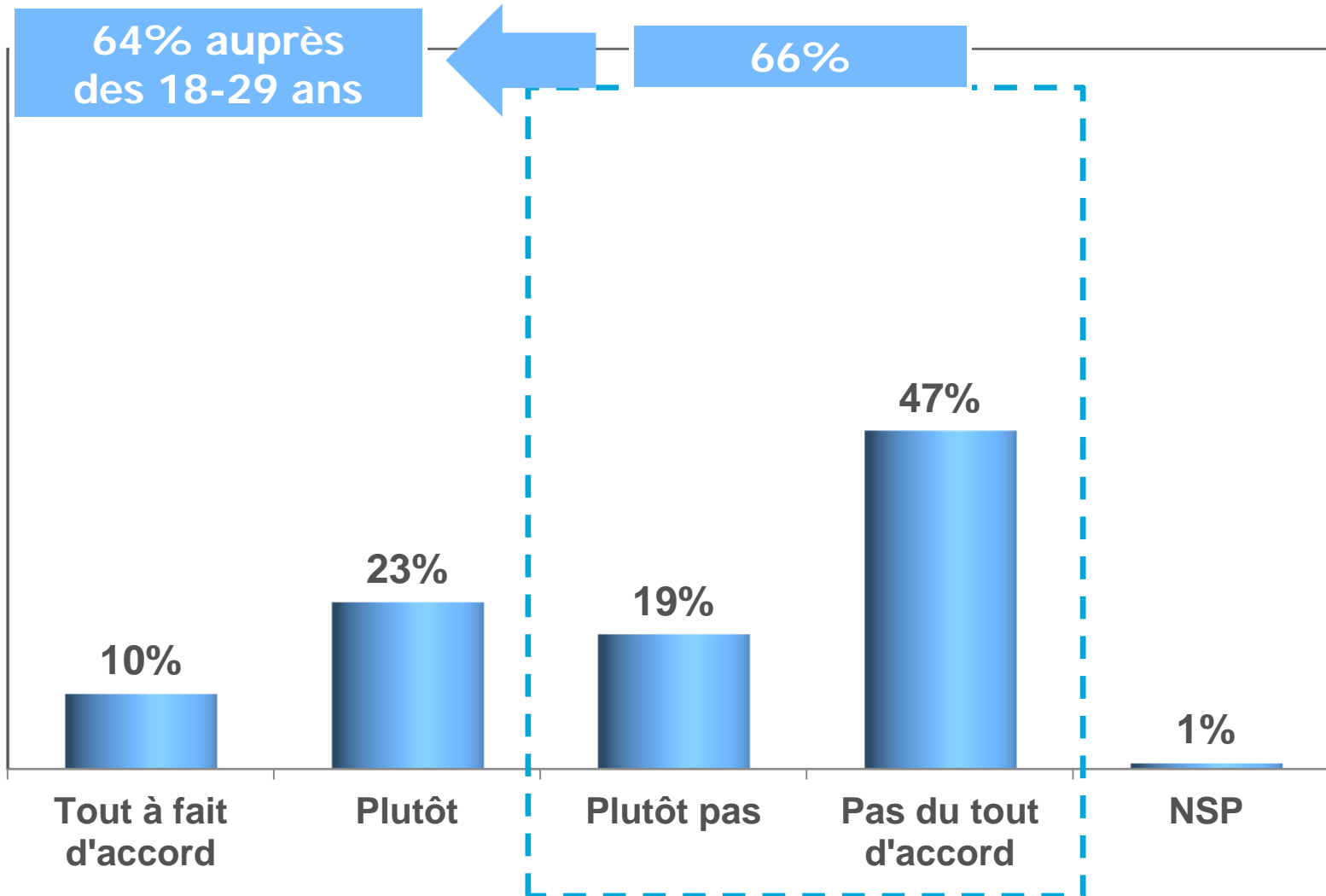
➤ Perception du dialecte

Parler alsacien est un atout professionnel.



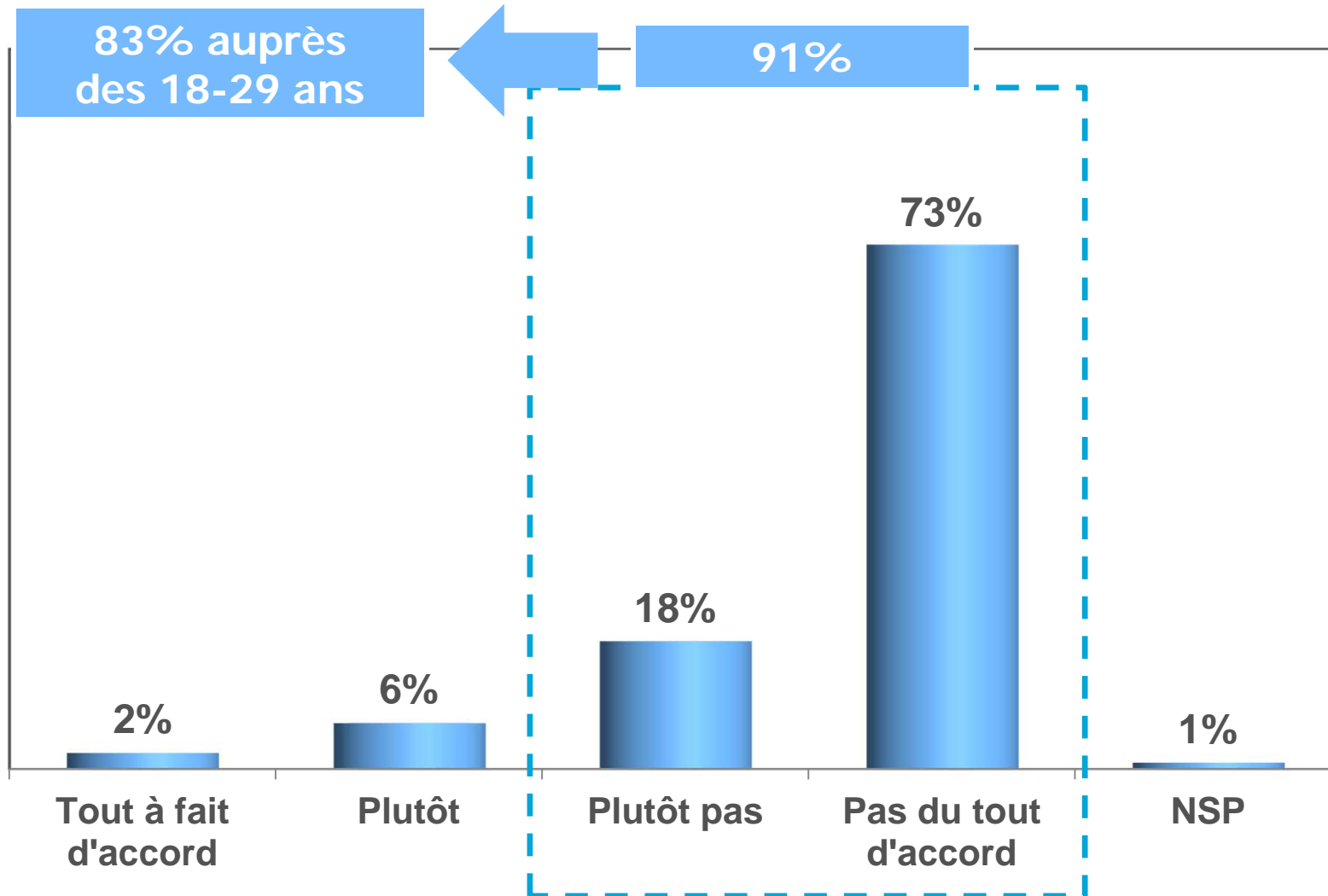
➤ Perception du dialecte

Il est gênant d'avoir l'accent alsacien quand on parle français.

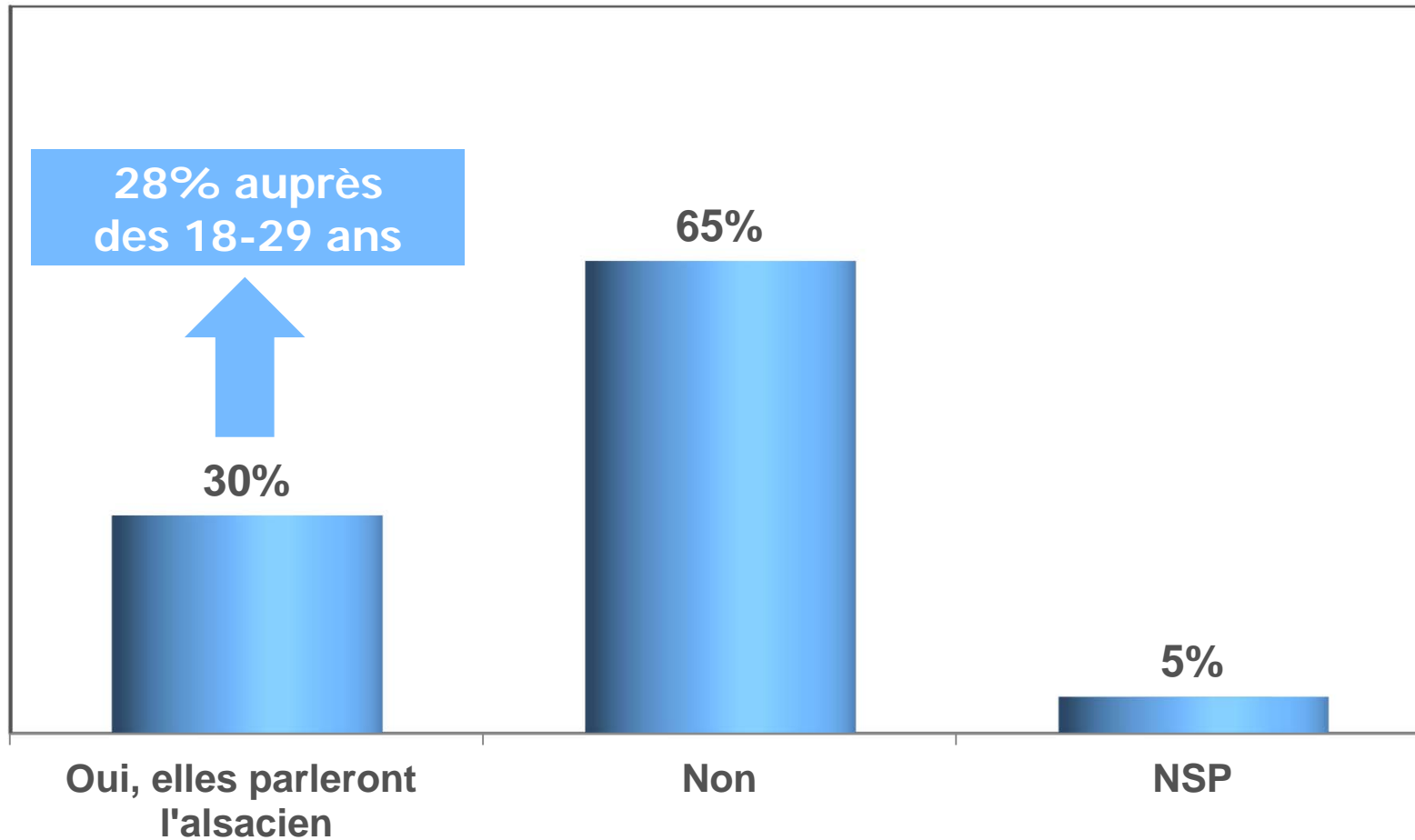


➤ Perception du dialecte

C'est « ringard » de parler alsacien.



Selon vous, les prochaines générations parleront-elles alsacien ?



Les actions à mener

➤ Acteurs et actions à mener pour promouvoir le dialecte

Actions

Donner une place à l'alsacien dans le milieu scolaire 38%

Parler plus souvent l'alsacien dans la vie courante 12%

Transmettre l'alsacien entre génération 8%

Acteurs

L'école, l'éducation nationale 38%

Les parents, la famille 13%

Chacun d'entre nous 11%

Le conseil régional 8%

Les associations culturelles 5%

Que pouvons-nous faire après ?

L'alsacien reste le 1^{er} dialecte le plus fréquemment parlé.

Le dialecte reste l'une des composantes majeures de la culture alsacienne.

La mondialisation déroute les individus: se recentrer sur sa région, sur sa culture permet à chacun de retrouver ses repères.

La baisse du taux de dialectophone

...une opportunité

...une fatalité

➤ Et demain ?

Comment intéresser les jeunes au dialecte ? Ils sont la clé de voûte de la transmission de demain.

➡ Chercher à en faire des ambassadeurs

Le principe d'une génération est de ne surtout pas ressembler à celle des parents.

➡ Et celle des grands parents ?

Les jeunes sont souvent réfractaires à l'éducation notamment celle « obligatoire » de la scolarité.

➡ Rechercher comment les associations sportives et culturelles peuvent constituer un relai.